

Beyer, Klaus. 2006. La langue pana. Description Linguistique, Lexique, Textes.
Köln: Rüdiger Köppe Verlag.

Text des Verlages:

Die vorliegende Arbeit enthält eine detaillierte phonologische, morphologische und syntaktische Beschreibung der nahezu unbekannt und vom Aussterben bedrohten nördlichen Gurunsisprache Pana. Das Pana wird im Nordwesten Burkina Fasos und in den angrenzenden Regionen der Republik Mali entlang des Flusses Sourou von noch etwa 5.000 Menschen gesprochen. Die synchrone Beschreibung des Pana wird durch einen historisch-vergleichenden Exkurs ergänzt, in dem mithilfe interner und externer Evidenz das im Abbau begriffene Nominalklassensystem des Pana rekonstruiert wird. Ein lexikalischer Anhang, der alphabetisch geordnet die Übersetzungsrichtungen Pana-Französisch sowie Französisch-Pana bietet und drei kurze Pana-Geschichten, die mit einer interlinearen und einer freien französischen Übersetzung versehen sind, schließen die Arbeit ab.

Für die Kontaktsprachenforschung ist das Pana von besonderem Interesse, da es als isolierte Gurunsisprache in einem Gebiet liegt, das von Mandesprachen dominiert wird. Eine ergänzende Arbeit zu den daraus resultierenden kontaktsprachlichen Phänomenen im Pana wird voraussichtlich im Jahr 2007 erscheinen.